

## 全能神揭示在我們面前



我寫下了幾節經文，是我想用來向你們傳講的，我相信神必會祝福我們這微薄的努力。

2 許多人奇怪為什麼我們如此古怪和喧鬧。你知道，這跟人們向來所看到的大會有點不一樣。通常的大會都有一定的形式。自從這些大會在幾年前開始舉行以來，我都有幸來參加，但當我們來到這些大會中，我們都不太知道該做些什麼。我們只是來把自己獻上。那是我們唯一一件知道去做的事。神做其餘的一切。於是這使我們成了舉止非常獨特的人。

3 有一天，有人對我說：“你知道嗎，你們這些人真是怪人。”  
我說：“哦，我想我們算是吧。”

4 我記得其中一次大會，特洛伊弟兄告訴我說，有一次一個德國人說他領受了聖靈的洗。第二天，在他所工作的店鋪裡，他會舉起手來讚美主、並且說方言，樂此不疲，真是糟透了。最後，老板走了過來，說：“海尼，你到底怎麼啦？”

5 他說：“哦，我得救了。我心裡只是喜樂滿溢。”

6 老板說：“哦，你一定是去過那裡與那一群怪人混在一起了。”[‘怪人’原文是‘nuts’，它的另一個意思是‘螺絲帽’—譯注。]

7 他說：“是的。榮耀歸給神！我為那些怪人感謝主。”他說：“你拿路上過來的汽車為例，你若把那裡面的螺絲帽去掉，你所剩下的就是一堆鐵。”那正是那麼一回事，你知道。

8 一天在加利福尼亞，我走在洛杉磯市的街上，看見一個人胸前及背後掛着一個牌子。上面寫着：“我為基督成了一個愚妄人。”過往的人都看着他。我注意到，當那人走過去後，人們都轉過身來看他的背後。我也跟別人一樣轉過身去看看是怎麼回事。在他的背上寫着：“你又是誰的愚妄人呢？”是呀。我猜想我們和他們彼此間都有點古怪，你知道。

9 但你知道，世人陷入了這樣的一種常規之中，以至於當某樣東西有所不同時就會被認為是很奇怪的，就會導致人們認為

有什麼地方不對勁。而神通常都必須做一些非同尋常的事，才能把人們再帶回到聖經上。

10 我能想像挪亞對於他所生活的那個科學時代來說是個怪人，因為他們可以證明空中沒有水份的存在。但神說那裡將會有水。所以當挪亞傳講並相信那個信息時，他就成了一個怪人。

11 我能想像，當摩西下到埃及時，對法老來說，摩西也是個怪人。但是記住，法老對摩西來說，也是個怪人。所以我們都了解這一點。

12 甚至連耶穌也被當作是異端。沒錯。對天主教會來說，馬丁·路德是個怪人。對英國國教來說，約翰·衛斯理是個怪人。所以，你知道，現在差不多又是另一個怪人或‘螺絲帽’出現的時候了。你們認為不是嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]但在有一個螺絲帽之前，你知道，必須先有一個螺絲，能跟螺絲帽對上扣。

13 因此，你知道，挪亞是個怪人或是個螺絲帽。要用螺絲帽才能把螺絲擰緊，把東西拉到一起，固定在一起。所以，挪亞，通過作為一個怪人或‘螺絲帽’，能夠把所有相信的人從審判中帶出來，拉進方舟裡。

14 我們發現，摩西，通過作為一個怪人或‘螺絲帽’，把教會從埃及拉了出來。是的。

15 我想我們現在需要一個怪人或‘螺絲帽’，把新婦從教會中拉出來。我們現在需要某樣東西，另一個螺絲帽，所以我們是非常與眾不同的那種人。今晚我想，若是主願意，我要讀一些與此相關的經文，向你們講一會兒，要告訴你們為什麼我們是如此與眾不同的人。

16 現在讓我們翻開聖經，翻到《腓立比書》第二章 1 至 8 節和《哥林多後書》第三章 6 節。讓我們來讀，因為我們相信神的道。

17 在我們讀經之前，讓我們低頭禱告。

18 慈愛的天父，今晚我們實在是一群榮幸的人，能生活在這個時代，看到這些正在發生的事，並且知道時間臨近了，就是

耶穌回來接他教會的時間臨近了。哦，主啊！那真令我們的心激動！今晚當我們翻開聖經時，我們祈求你從這些經文中賜給我們講道的內容。願聖靈向我們的心啓示那些美好的和蒙神喜悅的事。我們奉耶穌的名求。阿們。

19 你們知道，我想要請你們做一件事。我總是要人做一些奇怪的事，但我希望我不是在要求任何太奇怪的事。當我們向國旗宣誓效忠的時候，我們都起立。當國旗經過時，我們起立，那是我們應該做的。我們都起立致敬。當我們讀神的道時，讓我們也起立吧，如果你們願意的話。《哥林多後書》，從第三章6節讀起。

**他叫我們能承當這新約的執事。不是憑着字句，乃是憑着聖靈。因為那字句是叫人死，聖靈是叫人活。**

那用字刻在石頭上屬死的職事，尚且有榮光，甚至以色列人因摩西面上的榮光，不能定睛看他的臉；這榮光原是漸漸退去的。

何況那屬靈的職事，豈不更有榮光嗎？

若是定罪的職事有榮光，那稱義的職事，榮光就越發大了。

那從前有榮光的，因這極大的榮光，就算不得有榮光了。

若那廢掉的有榮光，這長存的就更有榮光了。

我們既有這樣的盼望，就大膽講說，

不像摩西將帕子蒙在臉上，叫以色列人不能定睛看到那將廢者的結局。

但他們的心地剛硬。直到今日誦讀舊約的時候，這帕子還沒有揭去。這帕子在基督裡已經廢去了。

然而直到今日，每逢誦讀摩西書的時候，帕子還在他們心上。

但他們的心幾時歸向主，帕子就幾時除去了。

主就是那靈。主的靈在哪裡，那裡就得以自由。

我們眾人既然敞着臉，得以看見主的榮光，好像從鏡子裡返照，就變成主的形狀，榮上加榮，如同從主的靈變成的。

20 在《腓立比書》第二章，我們來讀，從第 1 節開始，讀到第 8 節。

所以在基督裡若有什麼勸勉，愛心有什麼安慰，聖靈有什麼交通，心中有什麼慈悲憐憫，

你們就要意念相同，愛心相同，有一樣的心思，有一樣的意念，使我的喜樂可以滿足。

凡事不可結黨，不可貪圖虛浮的榮耀。只要存心謙卑，各人看別人比自己強。

各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。

你們當以基督耶穌的心為心。

他本有神的形象，不以自己與神同等為強奪的。

反倒虛己，取了奴僕的形象，成為人的樣式。

既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。

21 讓我們禱告。

22 天父，今天晚上從你的聖書中所讀的這偉大的道，求你讓它在我們的心裡變得如此真實，好叫我們離開這裡時，也能像那些從以馬忤斯來的門徒一樣，說：“在路上，他和我們說話的時候，我們的心豈不是火熱的嗎？”我們奉耶穌的名求。阿們。

大家請坐。

23 看，這是一個非常古怪的主題，但我認為它非常適合這個場合。我要講這個題目：“**全能神揭示在我們的面前**。”

24 看，自從有人以來，在人心裡就有一個饑渴，要找出：他是從哪裡來的；他在世上的原因是什麼，以及他將要去哪裡。只有一位能回答這個問題，就是那位把他帶到這裡來的神。人總想看見神。

25 在舊約中，我們發現神向不信者隱藏他自己。神跟人打交道的方式非常特殊。他向不信者隱藏起來，而向信徒顯現自己。神是那樣做的。耶穌感謝父，說：“因為你將這些事向聰明通達人就藏起來，向願意學習的嬰孩就顯出來。”因此，我們發現神的本性從不改變，他做事的方式總是一樣的。我們從《瑪拉基書》第三章讀到，神說：“我是神，我不改變。”所以他一直以同樣的原則行事。

26 現在我們來看聖經裡最古老的書之一《約伯記》。約伯是他那個時代其中一位最公義的人，照神的律法來看，他是一個完全人，一個僕人，一個高尚、可敬的僕人，神甚至說：“地上沒有人像他。”他也曾經渴望能見到神。他知道有一位神，他感到他想要見到神，或者，換句話說，去到神的殿並敲門，說：“我想要跟你談話。”坐下來，與他交談，就像我們彼此交談一樣。

27 我們能了解這種需要。這就是為什麼我們來參加這些大會的原因，我們在會中聚在一起表達自己的想法。當我們彼此交談時，我們就能更好地了解對方。傳道人這麼做。各行各業的人也都在這麼做，把事情談個明白。

28 約伯，神對於他實在是太真實了，他想要看看他能不能去敲神的門，跟神有個會面。

29 但我們發現神的確向約伯說話了，只不過神是隱藏着的。他以旋風的形式隱藏自己。神告訴約伯要束上腰，他會像一個人一樣向約伯說話。神在旋風中降臨，向約伯說話。他藉着旋風向約伯顯明了自己，然而約伯並沒有看見神的形體。他只能聽見風在樹中旋轉，呼嘯的聲音。有個聲音從旋風中出來，但神卻隱藏在那旋風之中。

30 我們發現在非洲，南非，他們用“**阿摩雅**”這個詞，意思是“看不見的力量”。

31 這個在旋風中看不見的力量，有一個聽得見的聲音。他對約伯發聲說話，然而約伯從未看見他的形體。神通過旋風，向約伯隱藏自己。

32 我們發現舊約聖經中偉大的先知之一，摩西，神所選擇、揀選、預定的僕人之一，他也渴望見到神。他一直與神非常親密，曾看到過神的偉大神秘之手做了如此衆多的事，神那偉大神秘之手行走在他前面，做了那些只有神才能做到的事。有一天他渴望能見到神，神對他說：“去站在那磐石上。”

33 當摩西站在磐石上時，他看見神經過。他看見了神的背面。他說：“樣子像一個人，一個人的背面。”然而，他還是沒有看見神，他只看見了神的遮掩。

34 聖經說：“從來沒有人看見神，只有在父懷裡的獨生子將他表明出來。”所以，摩西看見神，是遮掩着的，像一個人。我們發現舊約的耶和華就是新約的耶穌。

35 在這本聖經裡，我們發現司可福博士解釋說神改變了“形式”。我們發現“**恩默非**”(en morphe) 在希臘文裡的意思是“看不見的成了可見的”。某樣東西是我們看不見的，……但我們知道是在那裡。它不能被看見，然而，我們知道它在那裡。當神改變他的形式，就是“**恩默非**”，意思就是他從超自然的變成自然的。

36 換句話說，神只是改變了他的面具。就像一場戲劇。神在演戲。在希臘的戲劇裡，演員們會更換面具，一個演員可能演幾個不同的角色。

37 我女兒就在會場中，他們中學剛剛演完了一場戲劇。有一個我認識的男孩，一個人大概就演了四個角色，他到後台更換面具，以便再出台時扮演另一個角色。

38 如果你拿舊約有關彌賽亞將會是怎樣一個人的預言，來跟耶穌的一生比較，你就會準確地知道耶穌是誰。他不只是一個普通的人。他就是神，**恩默非**。他從超自然的形式變成自然的人的形式。然而，他仍然是神，在肉身中彰顯出來，隱藏在一個人裡，一個肉身的遮掩裡。

你留意舊約。

39 我知道今天晚上我在對一群從世界各地來的不同生活背景的聽衆講話。我們來這裡是想要搞清楚：我們在做……我們在

做什麼？我們是什麼？我們要去哪裡？正在發生什麼事？這一切事是什麼意思？

40 我們在這裡發現，當年的一些猶太男女和殿裡的拉比們，如果他們留意的是聖經和預言而不是傳統，他們就會認出耶穌是誰。他們就決不會稱耶穌為別西卜。他們就決不會把耶穌釘十字架。但，這一切都必須演出來。那是戲劇的一部分。他們在這件事上被蒙蔽了。

41 就像今晚你們在這裡的許多男女，有的可能像我一樣的年紀或更大一點，你們應該還記得，多年以前美國這裡的中國人……這位弟兄，就是他們剛才在這裡介紹的那位，當我跟他交談時，我就想起了這件事。他們從前……他們不會說英語，他們是開洗衣店的。你去他的洗衣店，要他把你的衣服洗好。洗衣店的中國人會拿出一張標籤，以某種方式撕開。你拿標籤的一半，他拿標籤的另一半。當你回去認領屬於你的衣物時，那兩半標籤必須吻合。如果它們不能完全吻合……你無法以任何方式冒領，因為他有一半，你有另一半。如果發生了冒領的事……你就有權索賠你的衣物。當你持有合約的另一部分時，你就有權得到屬於你的東西。

42 今天晚上也是一樣，當我們擁有合約的另一部分時。當神在各各他將他的兒子撕成兩半時，他把那身體提上去當作祭物，把聖靈賜下來給我們，就是曾住在耶穌這個人裡面的靈。那同一位神今天晚上是以聖靈的形式隱藏了起來。那兩半必須吻合，那麼你就是那合約的一部分。神使自己成為人，他這樣做，是要更好地被人認識。

43 多年前我讀了一個故事。這個故事說到一個偉大尊貴的國王。我現在忘記了他的名字。我並沒有想到要講這個故事。它也許是虛構的，但這個故事能讓我們對今晚要講的主題有一點概念。這位國王，他是位非常高尚的王，他深愛他的臣民。有一天，在他的衛兵和皇室成員面前，他說：“今天是今後許多年裡你們和我的最後一次見面。”

44 他的衛兵和貴族對他說：“良善的王啊，為什麼你這麼說呢？你要到國外去當一個僑民嗎？”

45 他說：“不，我就留在這兒。我要去到我的臣民中間。我要成為一個農夫。我要同伐木工一起砍木頭。我要同耕地的一起去耕地。我要同那些修剪葡萄樹的人一起修剪葡萄樹。我要成為他們中的一員，以便更好地了解他們在做什麼。我愛他們。我想要個別地與他們更加熟識。他們不會認識我。但是，我想要以那種方式來熟悉他們。”

46 第二天上午，他的代表們，所有他自己的人，就是在王宮裡的那些人，看見他摘下王冠，放在寶座上；脫掉王袍，穿上農夫的衣服，走出去到了普通百姓中間。

在這個小故事裡，我們發現有關神的事。

47 他們對國王說：“王啊，我們想要你。我們愛你。我們想要你繼續做王。”但國王想要成為百姓中的一員，以便更好地認識他們，讓他們也更好地認識他，認識他真正的樣子。這麼做，會向他們展示他真正的樣子是什麼。

48 這正是神所做的。神改變自己，從耶和華神變成了我們中的一員，好叫他自己能受苦，能嘗死味，能知道死的毒鈎是什麼，並親自擔當死的刑罰。他把自己的冠冕和袍子放在一邊，成為我們中的一員。他與下等人一同洗腳。他與窮人同住帳篷。他與那些貧困人一同睡在樹林裡和街道上。他成了我們中的一員，以便能更好地了解我們，讓我們也有可能更好地了解他。

49 我想，在這個故事裡，我們發現神所做的是改變他自己的形式。如果你注意，他以三種兒子的名而來。他以人子、神的兒子和大衛之子的名而來。他作為人子而來。

50 在《以西結書》第二章 3 節，耶和華親自稱先知以西結為“人子”。

51 “人子”的意思就是“先知”。他必須以這種方式來，以便應驗《申命記》第十八章 15 節，就是摩西所說的：“主你們的神必在你們中間興起一位先知像我。”他從未稱自己是神的兒子。他稱自己是“人子”，因為他必須照着經文而來。明白嗎？他必須使那兩半撕裂的紙，舊約的預言和他自己的角色完全吻合。所以，他作為人子來，以那個形式來到。



52 接着我們發現，在他受死、埋葬、復活之後，在五旬節那天，他以神兒子的身份來到；神，聖靈，以聖靈的形式。他在做什麼呢？他在變換自己，以一種不同的形式讓他的子民認識他自己。比如，聖靈，也就是神，他在整個教會時代，以神的兒子，也就是聖靈的形式行事。

53 但在千禧年裡，他要以大衛之子的身份來坐在大衛王的寶座上。他將要登上大衛的寶座。他現在坐在父的寶座上。到那時他要說：“得勝的，必與我同坐寶座，就如我得了勝，坐在我父的寶座上一般。”所以，在千禧年裡他將是大衛之子。那是什麼？一直都是同一位神，他只是變換了自己的面具。

對我的妻子來說，我是個丈夫。

54 你們注意到了嗎？那位叙利非尼基婦人說，“大衛的兒子，可憐我。”這話一點都沒有打動耶穌。因為這婦人沒有權利那樣叫他。她沒有資格向耶穌的這個大衛之子的身份提出要求。耶穌對猶太人而言才是大衛之子。但當那婦人稱耶穌為“主”時，他的確是她的主，於是她就得到了她所求的。

他只是在變換自己的身份。

55 在我家裡，我有三個不同的身份。在我家裡，我妻子有權利稱我為丈夫。我女兒在那邊，她沒有任何權利稱我為丈夫，我是她父親。我的小孩子，我對他而言是祖父，所以他没有權利稱我是父親。我不是他的父親。我兒子才是他的父親。我是他祖父。但我仍然是同一個人。

56 神，他所做的就是在那個世代裡變換自己，向那些人顯明他自己。那就是今晚我們在這裡要找出來的：神應當是以什麼方式向這群人和這個時代顯明自己的呢？神改變他的面具，神改變他的角色，但他不改變他的性情。他不改變他的本性。他只是改變他的面具，從一個面具換為另一個面具。他那樣做，是要更清楚地向人們顯示他自己，使他們能認識他是誰，他是什麼。

57 在《希伯來書》第一章裡，我們讀到：“神既在古時藉着衆先知多次多方曉諭我們，就在這末世藉着他兒子耶穌曉諭我們。”

58 耶穌在世上時，他說，“先知們，他們是神。經上的話是不能廢的。若那些承受神道的人，你們尚且稱他們為神，那麼神的兒子，你們怎能定他的罪呢？”

59 看到沒有？神的道分給了各個時代，每個時代應當得到的是什麼。而耶穌是所有預言的應驗。“神本性一切的豐盛都有形有體地居住在他裡面。”都在他裡面。他是那位在約瑟裡面的。他是那位在以利亞裡面的。他是那位在摩西裡面的。他是那位在大衛，一個被棄絕的王裡面的。

60 他自己的百姓棄絕他作王。當大衛從王宮走出來時，一個有疾病癱腿的傢伙，他不喜歡大衛的政府、大衛的體制，他向大衛吐唾沫。大衛的衛兵拔出劍來，說：“他向我王吐唾沫，我豈可留那死狗的頭在他頸項上呢？”

61 大衛可能沒有意識到他當時所做的，但他是蒙恩膏的。他說：“由他去吧。是神吩咐他這樣做的。”他爬上山，望着耶路撒冷哭泣，一位被棄絕的王。

62 你們注意到沒有？幾百年後，大衛之子在街上被人吐唾沫，在山上，同一座山上，望着耶路撒冷；他也是一位被棄絕的王。他哭道：“耶路撒冷，我多次願意聚集你們，如同母雞聚集小雞，只是你們不願意。”

63 神從未改變他的本性，因為《希伯來書》第十三章 8 節說：“他昨日今日一直到永遠是一樣的。”神成了肉身，以便受死，救贖我們脫離罪惡。那就是為什麼他改變自己，成為一個人。

64 在《約翰福音》第十二章 20 節，我們看到幾個希臘人聽說了耶穌。沒有一個人能聽到耶穌的話，除非他們的心裡急切想要見他。像約伯和古時的衆先知，他們都想看見他。所以，這些希臘人來看他。他們到了伯賽大的腓力那裡，說：“先生，我們想要見耶穌。”

65 那些希臘人想要見他，但他們没能見到他，因為他是在他肉身的殿裡。“神在基督裡，使世人與自己和好。”在這裡我們發現，因為這樣，這些希臘人看不見他。

66 注意耶穌後來向他們所表達的話語。他說：“一粒麥子若不落在地裡死了，仍舊是一粒。”換句話說，當他在他當時所在的面具裡時，他們永遠也沒法看見他，因為他隱藏在人的肉身裡。但當這粒麥子落在地裡，它就會帶出所有的民族來。當然，那個時候他是被派到猶太民族那裡。但這粒麥子必須落在地裡；隱藏在人肉身裡的神，向不信者掩藏，卻向信徒顯現。

67 《約翰福音》第一章說：“太初有道，道與神同在，道就是神。道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿有恩典。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。”看，太初有道。一句話是一個思想被表達出來。

68 在起初他甚至不是神。我們今天英文裡“神”這個字的意思是“一個敬拜的對象”，這多麼叫人困惑啊。你可以使某個人成為一個神。你可以使任何東西成為神。

69 但是在舊約《創世記》第一章，“起初，**神**……”“神”這個字用的是“以羅欣”。“**以羅欣**”的意思是“自我存在的那位”。“以羅欣”這個詞與我們現在“神”這個字是多麼不同啊。“**以羅欣**”的意思是“自我存在的那位”。

70 我們不可能自我存在。我們不可能是全能的，無所不能的，無所不在的，無所不知的。那位以羅欣表達了這一切的特性。我們不可能是那樣。你用來雕刻神像的樹木，或者當作神的一棟建築物，都不是自我存在的。

71 所以，神，在起初，是生命，是那位永恒者。在他裡面有許多屬性，那些屬性成了道，那道成了肉身。耶穌是那位救贖主。“**救贖**”的意思是“帶回來”。如果耶穌必須把它帶回來，那就必須有一個能把它帶回去的地方。所以，你看，不是所有的人都能夠明白這點，因為不是所有的人起初都在神的思想裡。明白嗎？

72 看看那些祭司。當他們看見耶穌完全按照神的道顯明了他自己，他是誰之後，他們卻說：“那是別西卜。”這表明他們的本性在哪裡。他們的本性在那個時代的時髦想法裡。

73 但當耶穌在城門口遇見那個妓女，將他彌賽亞的特徵表達出來，就是將她過去所做的事告訴她時，“哎呀，”那婦人說：“先生，我看出你是先知。我們知道，彌賽亞來的時候，必將這一切的事都告訴我們。”她認出了耶穌就是彌賽亞，那位受膏者，因為耶穌符合聖經裡彌賽亞的資格。你們沒看到嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]兩半紙片吻合了。她說：“我們知道，彌賽亞來時就是這樣。”

74 看，神，像鑄工那樣，可能要把**這個**和**那個**搭配在一起，而得到這一種叮噹響的鈴聲。但當耶穌轉過身來說：“這和你說話的就是他。”那婦人沒有說他是“別西卜”之類的話。她留下打水的罐子，跑進城裡，說：“你們來看，有一個人將我素來所行的事都給我說出來了，莫非這就是彌賽亞嗎？”看到沒有？

75 是什麼導致了這種反應？把舊約的經文同耶穌賜給她的經歷對照，結果怎樣呢？這就得出彌賽亞。你們注意到了嗎？她的罪立刻就得到了赦免，因為起初她就是可救贖的，因為起初她就在神的思想裡。所以，當她看見被表達出來的經文將耶和華彰顯出來：他過去是什麼，他現在是什麼，這就救贖了她或說將她帶回來了。

76 那麼當耶穌來時，如果他帶着挪亞的信息來，那肯定行不通。建一條方舟漂出去，那是行不通的。但挪亞是神的一部分。他的舉止行為獨特，因為他本是獨特的，他的信息獨特，因為那是神的道在被彰顯出來。

77 耶穌也不可能帶着摩西的信息來，因為那也行不通。摩西是神的一部分，被彰顯出來。他是神的道被表達出來給那個時代的，但耶穌不能以那個信息來。聖經從未說他要那樣來到。

78 但當耶穌來到，他彰顯出來，正如舊約所說他要被彰顯出來那樣準確無誤時，那麼凡是可救贖的人都相信了他，因為他們原是神的思想。神起初的衆屬性成了肉身，是可救贖的，被帶回到了神那裡。“凡接待他的，他就賜他們權柄作神的兒女。”因為他們是可救贖的。他們從起初就在神的表達中。

79 如果我們能在此停一會兒，若是可能的話，今天晚上來想想這點，想想這個時代的信息，這些被表達出來的耶和華的思想。聖經告訴我們：“在創世以前，我們的名字就記在了羔羊的生命冊上。”於是我們能看到兩種不同的人，正如我在開場時說的，為什麼這一群人對另外一群人來說是古怪的。必定是那樣的。過去一直是那樣，現在一直是那樣，將來也一直會是那樣。“他是道，道成了肉身，住在我們中間。”

80 神，在舊約時代裡，我們發現，在他以不同的形式向他的百姓顯現之後，就把自己隱藏在海狗皮的後面。神隱藏在海狗皮後面的施恩座上。我們發現，當所羅門奉獻耶和華的聖殿時，這些海狗皮就掛在那裡，就是幔子，神以火柱和雲柱的形式進來，降到幔子後面，向外面的世界隱藏自己。但是，以色列人憑着信心，知道神就在那後面。他們知道神在那裡，不管哪個異教國家說什麼。神向那不信者隱藏起來。但是信徒，憑着信心，知道神在那後面。他們得了憐憫。他在施恩座上，這是一個極大的奧秘。

81 你知道，在舊約中，進入那張皮後面就是死。現在，留在外面、不去到它後面的就是死。那時進到他的榮耀中是死，現在遠離他的榮耀是死。當然，這事發生在各各他當那幔子被撕裂時，當時那幔子、舊的幔子被撕開了。現在，離開他的面前是死。那時進到他的面前是死。明白嗎？前後改變了，你必須查考聖經，弄明白我們生活在哪個時代。

82 當幔子在各各他被撕裂時，施恩座就清楚地顯在眼前了。（但到底發生了什麼？它掛在各各他，滴着血。）以色列人年復一年地拿着血潔淨聖所，灑在施恩座上，而神在這同一個聖所中用他閃電的能力大能地一擊，把舊海狗皮的幔子從上到下劈開了，讓施恩座清楚地顯在眼前了。

83 神真正的，真實的羔羊清晰可見地掛在各各他，那真正的施恩座上，神親自付上了代價；他成為我們中的一員，把自己彰顯成了一個人，為要熟悉我們，讓我們也熟悉他。在那個贖罪日，施恩座清晰可見地顯在所有以色列人的眼前。

84 然而，哎，那個時代教會先祖們的傳統，通過他們的傳統，把真正的施恩座向人們隱藏了起來。如果他們了解經文所說的，那麼經文與各各他發生的事，就會像中國人的標籤一樣兩半吻合。舊約的預言必會應驗，它也的確應驗了。如果他們被人教導過經文，他們就會看見施恩座。正如這節經文所說的，“然而直到今日，每逢誦讀摩西書的時候，帕子還在他們心上。”他們看不見施恩座。

85 但是，耶穌是神，他是那位受難的和那贖罪祭。他是那真正的施恩座，清晰可見地立在那裡。正如我們唱的讚美詩：

自從神將幔子裂為兩半，  
大能的征服者就在那裡，  
看哪，他清晰可見。

86 看，他來了，這施恩座，清晰可見地掛在會眾眼前。但他們在流行的看法之下……

87 各位男男女女們，這次大會的代表們，我要不看人的情面這樣說。看到現今的狀況，和我們今天在這裡的目的，我不得不說先祖們，教會先祖們的傳統，已經把這一點向太多的人隱藏了起來。自從聖靈在這末世臨到，正如所預言的，那幔子已經裂開了，可是太多的人還是想要抓住他們先祖們的傳統不放。那就是為什麼他們看不見神的教會今天所擁有的這極大的喜樂、平安，等等這些東西。然而它清晰地展現在那些信的人眼前。

神隱藏了他的道，給這個時代的應許之道。

88 看，傳統製造了一個幔子。他們說神跡的日子過去了。在我所居住的亞利桑那州圖森，有一位高雅的、有教養的紳士，曾經與我交談。當時我在拉馬達酒店有一場聚會。我們在“基督徒商人會”上講道，主耶穌來到現場，行了一些大事。聚會結束後這位基督徒紳士來見我，……他是教會的傳道人，很不錯的人，他說：“伯蘭罕弟兄，你試圖在向人們展現一個使徒的時代，而使徒的時代已經終止了。”

89 我說：“我的弟兄，我請你在聖經中指給我看，使徒時代在什麼時候終止了。”我說：“使徒時代在五旬節那天開始。彼得

在五旬節那天說：‘這應許是給你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是主我們神所召來的。’它在什麼時候終止的呢？如果神仍在呼召，那麼使徒時代就仍在進行中。”

90 所以，這就是人們藉着先祖們的傳統，試圖蒙蔽許多人的地方，跟那時一樣。你不明白為什麼人們如此歡欣鼓舞，如此熱心。這些大會對別的人來說是很古怪的，是個非常奇怪的東西，是因為他們看到的是信徒們衝破了那些障礙。信徒們衝破了那些幔子，進到了神的面前，他們在那裡看到神給這個時代的應許彰顯在人們面前。他們看到神所應許的。

91 在《約珥書》第二章 28 節，神應許在末後的日子裡將有春雨**澆灌**在人們身上。我想“澆灌”這個詞的希臘文是“**克諾斯**”(kenos)，意思是他“倒空”自己。不是照我們通常說的，像某個人身上有某樣東西，他將它倒出來；這裡指的是神把自己傾倒出來。

92 神改變了。他的“**恩默非**”。他從過去的形式改變到現在的形式。他從未改變他的本性。但在五旬節那天，神改變自己，從人子變成神的兒子。他降臨，不是**與**人同在，而是**進入**人裡面，看，同一位神在這個偉大的時代一直繼續他的事工。

93 神在聖經中預言：“必有一日，不是白晝，也不是黑夜，但到了晚上才有光明。”從地理上來說，太陽在東方升起，在西方落下。一直都是同一個太陽。人子，藉着神應許之道的彰顯將自己顯現給以色列人，他們是東方人。

94 我們已經有過一個陰沉的日子。我們在改革者的時代裡，已經有過足夠的亮光，來建立眾教會和教派，我們加入它們裡面，親吻嬰孩，給成人證婚和埋葬死人等等；在教會體系中生活。

95 但，到了晚上“要有光明。”他說：“到了晚上。”沒有一節經文是能廢去的。在五旬節將自己傾倒出來(**克諾斯**)的這同一位神的兒子，應許到了晚上要做同樣的事。明白嗎？這是按照應許來做的。

96 把標籤的兩半拼在一起。看看正在發生的，看看他所應許的，然後你就會明白我們是在哪裡了。把它們合在一起。你就

可以看到這位偉大全能者被揭示出來。然而傳統再次使人們看不見這些已被預言過的大事。

97 當摩西從山上下來時，山着火了。多麼美妙的一幅圖畫啊！

98 摩西早先下去埃及，告訴教會的先祖們耶和華神以“我是”的這個名字造訪了他。那個名字是現在式，不是“我過去是”或“我將來是”，而是“我是”，永遠是一樣的，昨日今日一直到永遠是一樣的。他是現在式。那與《希伯來書》第十三章8節比較一下是一致的，“耶穌基督昨日今日一直到永遠是一樣的。”

99 這仍然是被預言過的神的道。會衆在這個時代的經歷，與神的道相吻合。以往的改教者是得到了亮光，哦，但現在是另一個時代了。看看我們生活在什麼時代。正如在耶穌來到地上時，他不能以摩西來的方式或任何其他先知來的方式來，因為那是沒預言過的。在這末世，神預言了要以這樣的方式來。不能以路德復興運動的形式來，也不能以衛斯理復興運動的形式來。這是恢復的時代。這是必須回到原本的人子之光的時代，那原本的。

100 哦，我們在這點上可以引用許多的經文！你們神學家，不管你是從世界的哪個地方來的，你都知道那是真的。這是個應許。這就是使人們顯得古怪的原因。你們所譏笑的古怪人就是這樣來的。這是因為……傳統這個幔子已經裂開了，人們明白了真理。耶穌基督昨日今日一直到永遠是一樣的。瞧？這是神的應許，我們不能反其道而行之，因為經文是不能廢去的。是的，我們發現他這樣應許過。他已將自己傾倒進了他的子民中，他昨日今日一直到永遠是一樣的。

101 摩西，他下到埃及宣告了這事之後，天父就在同一個火柱中降在西奈山上，把山燒起來，以此來印證摩西的信息。我們注意到了嗎？神把應許賜給了摩西，神又用他的道將他帶了出來。摩西擁有十誡。要擁有這誡命，摩西必須……十誡就是神的道。神的道還未曾臨到百姓。所以，神的道總是先臨到先知，而摩西是那個時代的先知。



102 就像耶穌是神的道，約翰是先知。耶穌在水中來到約翰那裡，因為神的道總是先臨到先知的，從不例外。明白嗎？神的道總是先臨到先知。

103 所以，摩西，神的道臨到他，就是十誡。摩西擁有了十誡。那麼，為什麼？在神的道被傳出，被彰顯之前，摩西不得不用帕子蒙上臉，因為神的道還沒有完全被彰顯出來。百姓知道有事發生了，他們看到雷鳴電閃但卻不知道發生了什麼事。於是百姓害怕地說：“讓摩西對我們說話，不要神說話。”

104 神說：“好，我必那樣做。從這個時候起，我不再像這樣顯現。我要賜給他們一位先知。我要通過我的先知說話。”

105 就像保羅在《哥林多後書》這裡向我們啓示的，如果摩西帶着自然屬世的律法，尚且要用帕子蒙在他的臉上，那屬靈的職事豈不更有榮光，豈不更要在向不信者彰顯之前向他隱藏起來嗎？他們豈不更稱……摩西是個古怪人。你已經衝破了幔子，進入了火柱中，已帶着神的祝福出來，他們豈不更要說你是個怪人嗎？現在你被遮蓋隱藏起來了。人們看不見它。人們也不明白它。

106 “如果自然屬世的尚且有榮光，更何況那超自然的！如果那自然屬世的，就是那將會終結的，尚且有榮光，更何況這個沒有終結的，豈不更有榮光！”

107 但，它仍然是隱藏着的。它不是向信者隱藏，而是向不信者。不信者看不見它。神總是向不信者隱藏自己。傳統把神藏起來了。就像他們從前所做的，他們今天也這樣做。

108 當時是自然屬世的帕子，而我們現在有的是一個屬靈的帕子。它們被擁有書寫之道的先知所印證，先知是說預言的人，他帶着書寫之道來使神的道變得清楚。

109 百姓知道神的道的存在，但他們不知道神的道的含義。摩西使神的道變得清楚。摩西說：“十誡**這樣**說，是因為**這個**原因。”摩西使神的道變得清楚。在神的道變得清楚之前，它是被隱藏着的。

110 今天也是如此，神的道對人們來說是隱藏着的，直到它向人們揭示出來，變得清楚。神，全能的神，隱藏在人的肉身

中，就是神的道。注意。我們發現，神的道向不信者隱藏，卻向信徒揭示出來。

111 注意，摩西必須單獨進入那火柱中。沒有人可以跟着他進去。這向我們說明了什麼呢？就是你不是靠加入一個五旬節派團體而進入這裡面的。明白嗎？神從沒有向一群人啓示他的道。神向個人啓示他的道。今天也是這樣的。你說：“我屬於一個教會。我屬於這個。”但那行不通。明白嗎？

112 任何人若試圖跟着摩西，模仿摩西所做的，結局就是死。今天也是這樣，試圖模仿，結局就是靈裡死亡。

113 今天晚上，我們要說說，在各個教會組織裡興起了一種屬血氣的攀比；有的人想要表現得像是行在神的道中，但活出來的是不同的生命；他們可以喝酒，可以抽煙，女人隨心所欲地生活，喜愛世界，待在家裡看電視，做世人所做的同樣的事，卻仍然自稱是五旬節教派的信徒。他們是想要模仿真信徒。神的道還從未向他們啓示出來。當神的道被啓示出來時，它是榮耀的，當你走進它裡面時，它就會把那些屬世的東西從你身上除掉。你成了一塊帕子。模仿是行不通的。模仿神的道，結局就是死。

114 摩西的帕子；他對百姓來說，就是永活的道。今天，那些蒙上帕子（被遮蓋了）的人也是一樣的：“他們是書寫的薦信，為衆人所念誦。”不是一封**新的**信，乃是已經寫好的信被彰顯出來。正是那些相信神的道和這個時代的應許的人，這應許就是神要將他的靈澆灌在凡有血氣的人身上，這些人就是那書寫的薦信。當一個人試圖以屬血氣的方式來模仿時，那就必適得其反。你的生命表明你是什麼。

115 有一次，有一個男孩，他惹上了一些麻煩。他是個好孩子，但他被帶上了法庭。法官說：“我判你有罪。我必須罰你終生監禁。”

116 那男孩說：“我要為自己的案子辯護。”他說：“我要靠我的記錄來辯護。”

117 法官說：“你沒有記錄。定你罪的就是你的記錄。”

118 今天也是這樣的，這就是為什麼教會沒有像它應該的那樣向前邁進。是它的記錄。是那個謊言。我們必須更加專注於神的道。我們必須相信神的每句話。我們必須尋求，直到神的道向我們變得真實。明白嗎？明白嗎？阻擋我們進入的正是這個記錄。

119 但是，有一次（這是要讓你能從這個圈套裡出來）在同一個法庭上，這男孩沒有錢。他付不起罰款。罰款要好幾千美元。但他有一位大哥哥來了，幫他付清了罰款。

120 現在，我們也有一位大哥哥，耶穌，神的兒子。他來為我們付清了債，只要我們相信，並且能夠與他一同進入幔子。他就像我們的摩西。耶穌是我們今天的摩西。蒙着帕子的摩西對百姓來說是永活的道。今天，蒙着帕子的耶穌對人們來說也是永活的道，耶穌在神的教會裡。聖靈，住在人們裡面的神的兒子，藉着這個時代的應許將神的道啓示出來，使它絲毫不差。

121 記住，摩西這樣做，這樣彰顯，並不是向所有的世人，只是向出埃及的百姓，只是一群人，就是那些出埃及的人。

122 今天，聖靈，面對那些說“神醫治是不對的”的人……

123 前幾天，一位醫生打電話給我，是為了一位女士的事。哦，曾經有四、五個那樣的病人，躺在那裡瀕臨死亡，只有幾個小時可活，但聖靈醫治了他們。那位醫生詢問這事，他說：“這怎麼可能呢？怎麼會這樣，她是我的病人。”

124 我說：“過去是，但現在是神的病人了。現在是神的子民了。”看到沒有？

125 所以你看事情的關鍵是，神正在呼召一場出埃及，從屬肉體的帷幕後面出來，屬肉體的帷幕就是那些試圖模仿，試圖加入教會的人；不光是衛理公會、浸信會、長老會，還有五旬節教派的教會。這是個人的事，是你和神之間的事。你必須親自進去，不是你的團體，不是你的教會，不是你的牧師，而是你必須進去。

126 我要你們注意摩西出西奈山時的另一個特徵。他作為先知，作為一位偉大的人物，然而當他帶着神的道出來時，百姓看到

他改變了。他身上發生了某件事。當他帶着那個時代被印證的道即十誡出來時，他是個被改變了的人。

127 當你從那種肉身的幔子後面出來時，也會是這樣。那肉身的幔子會取笑像這樣的聚會；那人會在神的醫治問題上絆倒，說“神跡的日子過去了”。當你從那種肉身的幔子，就是那傳統的幔子後面出來時，每個人都會知道在你身上發生了某件事。

128 就像我們可敬的吉姆·布朗弟兄，我想長老會的多數信徒都知道在他身上發生了某件事，因為他從一個傳統的幔子後面出來了。他在信徒身上看到了某些東西，那吸引了他，於是他便從幔子後面出來了。

129 那麼，你，當你從那幔子後面出來後，你就完全顯在眾人眼前了，他們能看到在你身上已經發生了某些事。對不信者隱藏的神的道，卻完全顯明在信徒眼前。“耶穌基督昨日今日一直到永遠是一樣的。”

130 那麼，是神在你裡面了。在他們那個時代，是神在一個人裡面，就是在他的兒子耶穌基督裡面。我們相信那點。那不只是位先知，不只是一個普通人，普通的人。那是神在基督裡，是神在一個人裡面，神本性的一切豐盛都有形有體地居住在一個人裡面。神在一個人裡面！

131 現在是神在眾人裡面，神本性的一切豐盛都有形有體地居住在他的整個教會裡面，彰顯他自己，應驗他的道。

132 我們發現，在所有的時代裡，神都有皮膚。神一直都隱藏在那幔子後面。

133 這讓我想起了發生在南方的一個小故事。說有一個基督徒家庭。在這個基督徒的家庭裡，他們相信神，他們認為神會保守他們脫離一切的患難，神的確是的。他們有一個小孩，大約七、八歲。他上主日學，是個非常好的孩子。但他很怕暴風雨，尤其怕閃電。

134 前幾天，當關於這人得醫治的報導出來時，我把這故事告訴了一位傳道人。這同一位傳道人說，“伯蘭罕弟兄，他們把你當作神了。”

135 他是一個批評者，於是我想要稍微削減一下他的銳氣，只是稍微一點。不是要傷害他，你知道，只是……我說：“這麼說難道很偏離聖經嗎？”看到沒有？我說：“不，不偏離聖經。因為耶穌也稱先知們為‘神’。對不對？那是對的，被稱為‘神’。”

136 他們說：“哦，你們這些人想要取代神。”那並沒有很偏離聖經。事情正是這樣的。絕對是的。神在肉身彰顯，正如他所應許的。

137 我們說到這個小家庭。我告訴了那位傳道人這個故事，這故事剛才正好出現在我腦海裡。一天晚上來了暴風雨，媽媽對小男孩說：“兒子，你上樓去，去睡覺吧。”

男孩說：“媽媽，我害怕。”

媽媽說：“沒有東西會傷害你。上去睡覺吧。”

138 小男孩躺在那裡，窗外不停地閃電。小傢伙害怕極了，他用被子蒙上頭，但仍然看得見窗外的閃電，聽得見雷聲轟鳴。於是他喊：“媽媽！”

媽媽說：“孩子，你要什麼？”

他說：“上來這裡，跟我一起睡覺。”

139 於是媽媽上樓去，任何忠誠的好媽媽都會那樣做的。她上來了，把小男孩摟在懷裡，說：“孩子，媽媽想要跟你說一會兒話。”

他說：“好的，媽媽。”

140 媽媽說：“你必須記住這點。我們經常去教會。我們讀聖經。我們禱告。我們是基督徒家庭。我們相信神。我們相信，在暴風雨中或無論發生什麼，神都是我們的保護。”

141 男孩說：“媽媽，我相信你說的每一點。但是，當那閃電這樣靠近的時候，我想要一位有皮膚的神。”

142 所以，我想，不只是那位小男孩，我們所有的人都有那樣的想法。當我們聚在一起，當我們互相代禱時，神就有了一張皮膚。

143 我們在這裡發現，神身上總是有皮膚的。當摩西看見他的時候，他身上有皮膚。他樣子像一個人。當神在幔子後面時，他身上有皮膚。神今晚在他的教會裡，他隱藏在他的教會裡，身上也有皮膚。今晚他仍然是同一位神。我們了解了這一點。

144 但現在就像從前一樣，皮膚的幔子絆住了傳統。他們就是不能相信是神讓那些人有那樣的舉止。明白嗎？那是因為神隱藏在他的教會裡，在皮膚裡，身上有皮膚。是的。他向不信者隱藏，卻向信徒顯明出來。是的，先生。

145 今天當他們的傳統的幔子，即先祖們的傳統被神的道衝破時，哦，當然，今天，我們就能很清楚的看見他。神性再次隱藏在人的肉身中。《希伯來書》第一章是這樣說的。

146 還有《創世記》第十八章。記住，神以人的形式站在那裡，與亞伯拉罕一起吃飯，對亞伯拉罕說話，說出撒拉正在他背後的帳棚裡做什麼。

147 耶穌說：“所多瑪的日子怎樣，人子來到的日子也要怎樣。”神性又隱藏在人的肉身中！記住，耶穌沒有說“神的兒子顯現的時候”，在《路加福音》第十七章，我想大約是第 20 節，21 節，大概在那個地方，他說的是“人子顯現的時候”。人子又回到教會裡，以人們的形式顯現；不是神的兒子，而是人子，在這末世又回到他的教會裡。我們發現，神是那樣應許的。

148 在舊約中，我們注意到另一件事。我記下了經文，是在《出埃及記》中。海狗皮，它的作用是什麼？它向人們隱藏了神的榮耀。海狗皮；甚至於人們看不見神，因為被一塊海狗皮擋住了。神的榮耀在皮子後面。

149 現在，神的榮耀在你的皮膚後面，對的。傳統看不見它。它在幔子裡面，就是神的道所在之處。

150 以前在那些舊海狗皮後面的是什麼呢？

151 就是“他無佳形美容……使我們羨慕他。當他成了肉身住在我們當中時，仍然無佳形美容使我們羨慕他。”

152 今天也是一樣。男人或女人裡面，沒有任何東西是人們渴慕的。是在那後面的東西，那才是重要的。你說：“哦，那個人，我知道他以前是個酒鬼。他以前做過這種事。”我不在乎他以前做過什麼。我在乎的是什麼隱藏在那皮膚後面？什麼在那後面，那才是關鍵的。那皮膚後面的才重要，人們被蒙蔽了。皮膚蒙蔽了人們。對不對？人們說：“我記得那個女人以前經常……。”我知道她以前是怎樣的，但她現在怎樣呢？明白嗎？

153 那些皮以前是在海狗身上，但現在是用於隱藏神的榮耀，讓神的榮耀住在它後面。它曾在一隻動物身上，但現在成為神的榮耀之居所。

154 今晚，你的皮膚也能被改變，成為神的居所，神住在人裡面。

155 看，那舊海狗皮，我們發現在舊海狗皮的後面是神的道。海狗皮後面有神的道，也有陳設餅。約柜被灑上了血。那是什麼？耶和華的榮光在那裡面。

156 看，神的道就是種子，它無法生長出來，除非人子照到了它。人子必須照在種子上，使它結果實，使它生長。那是唯一的方式。你把神的道，看，把神的道放在你心裡，然後走進神的榮光中。當你這樣做時，就能得到陳設餅，嗎哪，那只是給一群分別出來的人吃的。唯一能吃它，唯一得到許可可以吃它的人，只是那些被準許並且認識它的人。保羅在這裡說：“榮上加榮。”你瞧，最後它回到了它原本的榮光中。

157 這就像牽牛花的種子。一朵花的種子，落在地裡。玉米的種子落在地裡。首先發生的是什麼？它長出來，是一片小芽。然後長成穗子。之後從穗子又回到原本的種子。

158 那正是教會所經歷的。它從路德出來，經過了衛斯理，現在回到原本的種子，回到原本的榮光中，回到了它起初時的榮光中。在東方升起的人子，就是在西方彰顯出同樣東西的同一個人子，榮上加榮。它從異教轉變過來，直到路德；從路德下來，直到衛斯理；從衛斯理出來，到五旬節運動；一直下來，榮上加榮，產生出那隱藏的嗎哪。

159 現在它成熟了，要把他帶回到他在起初時的樣子，一模一樣，他同樣的事工，這同一位耶穌，同樣的能力，同樣的聖靈。那在五旬節降下來的聖靈，也是在今天彰顯出來的同一位聖靈，榮上加榮，再加榮。藉着聖靈之洗，回到它原本的種子；擁有同樣的神跡，同樣的奇事，同樣的洗禮；同樣的人，有同樣的舉止，具有同樣的能力，同樣的感覺。那是榮上加榮。接下來的是，“從這個榮耀改變成一個身體，與他自己榮耀的身體相似，我們要在那裡看見他。”亞伯拉罕看見了同樣的事。

160 現在注意。我們看到它是如何變換的。從各各他起，我們就被邀請分享他的榮耀。《哥林多前書》第十二章說：“我們都受洗進入了他的身體。”我們都從一位聖靈受洗，不是藉着一個水洗，我們都從一位聖靈受洗。是的，然後我們成了他的一部分。

161 我希望我没有留你們太久。[會衆說：“没有。”—編註。] 是吧？我希望我没有。

162 但是，它就像正在演奏的一首偉大的交響樂，或正在演出的一場戲劇。

163 我對交響樂或戲劇不怎麼懂，但我觀看過一場演出。我說的是“卡門”，當時我女兒他們參加了那場演出。他們參加了那場交響樂音樂劇的演出，“卡門”。他們在把劇情表演出來。音樂把同樣的劇情表現出來。

164 當你受了聖靈的洗歸入基督時，也是那樣的。

165 你們許多人已經讀過或聽過關於那位創作“彼得和狼”的俄羅斯偉大作曲家的故事，知道他們是怎麼用各種象徵手法來表現那劇情。任何了解這故事的人，從書上讀過這故事的人，可以去聽聽那部交響樂，看看它是怎麼樣將劇情表演出來的，演奏出來的，他們懂得每個情節的變化。他們能看這裡，看到劇情的變化。

166 但是，如果作曲家寫了一些樂曲，而我們發現這部分樂曲没有表演得正確，會怎麼樣呢？那麼我們發現有些事情不對了。看到這些，我們就明白某些東西有所缺欠。作曲的那位，



已經構造好了，寫出了交響樂曲譜，然後樂團在演出時，奏出了錯誤的音符，那一定是出了什麼錯。也可能是指揮給出了錯誤的手勢。

167 對不對？那就是今天的問題，我路德派的弟兄們，我浸信會的弟兄們，我五旬節派的弟兄們。來自所有不同教派的我所有的弟兄們，那就是問題所在。明白嗎？你們試圖演奏路德，衛斯理等過去時代的樂曲，但實際上曲譜卻顯示現在是另一個時代了。瞧？明白嗎？明白嗎？我們不能活在路德的光中，他是個改教家。我們感謝他所扮演的角色，但那一部分已經演過了。我們現在已經遠遠地到了這本聖經的後面了。明白嗎？我們不能像那樣演奏。

168 我的弟兄們，你能够成功的唯一方式，是這樣的。世界上的弟兄們，世界各地的弟兄們，我要說，那位指揮只能做一件事。他必須進到那位作曲家所在的同一個靈裡，這樣他就成功了。教會，就是交響樂團本身，就是世人留意這些神跡奇事發生的地方。教會、作曲家、指揮都要進到作曲家的那個靈裡。

169 那麼，若是人們說：“神跡的日子過去了。”那表明沒有演奏出正確的音符。

170 演奏者要掌握正確的節奏，要擁有正確的靈；除非“作曲家”的靈降下來，你怎麼能够演奏得正確呢？阿們。當你說：“神跡的日子從未過去。”交響樂奏出：“阿們！”當我們奏出“耶穌基督昨日今日一直到永遠是一樣的”，交響樂奏出：“阿們！”“聖靈降臨在你們身上，你們就必得着能力。”交響樂奏出：“阿們！我得到了！”對此就不再有猜測了。整個交響樂跟神的道協調一致了。就像這樣……〔伯蘭罕弟兄鼓掌三下—編註〕那就對了。哦！這是一件很棒的事。指揮和作曲家必須在同樣的靈裡，演奏家們也必須在同樣的靈裡，才能把樂曲全部演奏出來。世人很想知道正在發生什麼事。

171 人們談論的共產主義，種族合一，種族隔離等等，令我噁心。哦，求神憐憫！主的再來臨近了，還在談論這些廢話，一定是節奏或音符弄錯了。恐怕指揮們已離開了作曲家的靈。

172 當我們有了那位作曲家的靈，就是神那原本的能力，就是聖經裡提到的：“古時的人被聖靈感召寫了這本聖經，”你就會看到神的聖經和信徒合在一起，就像中國人的那兩半標籤吻合在一起一樣，因為二者在同樣的靈裡。他們是同樣的東西。他們緊密地吻合在一起。我們今天需要的是指揮們，是的，回到神的道上，回來照着它所說的那樣相信它。然後你就看到神，他自己。那就是揭開遮蔽之物。戲劇變為真實。

173 今天，人們說：“他是歷史上的神。我們知道他分開了紅海。他做了這一切。他與希伯來少年們同在烈火的窯中。”如果他今天不是一樣的，一位歷史上的神有什麼益處呢？人總是讚美神過去所做的，總是關心神將來要做的，卻忽略神此刻正在做的。人就是那樣的。今天還是一樣，我的弟兄們。還是這同一樣的。

174 哦，真是的！讓我們回去，正確地演奏這個交響樂，讓世人看到。耶穌說：“我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。”他昨日今日一直到永遠是一樣的。

175 讓指揮們和演奏者都進到作曲家正確的靈裡，一切都會好了。那麼我們不用再猜測了，我們就與耶穌認同了。《希伯來書》第十三章8節說：“他昨日今日一直到永遠是一樣的。”

176 我們在《使徒行傳》第二章與耶穌認同。我們用同樣的洗禮，與門徒們認同，是一樣的。凡他過去那個時候所是的，凡他現在所是的，凡他過去所是的，凡他現在所是的，我們都是一模一樣。

177 就像如果我要當一個真正的美國人，我就必須與這個國家過去所是的一切，和現在所是的一切認同。如果我是一個真正的美國人，我就必須與此認同。

178 如果我是一個真正的美國人，那麼我就在普利茅斯磐石上登陸了。阿們。如果我是一個美國人，我的確登陸了。你也是一樣，你同清教徒移民的前輩們一同在普利茅斯磐石登陸。在普利茅斯磐石，當他們在那裡登陸時，我跟他們在一起；你們每個人也是這樣。

179 我同保羅·里維爾一同騎馬上路，去發出危險警告。一點沒錯。

180 就在這裡的福吉谷，我同一群士兵們越過冰封的特拉華河，他們中有一半人沒有鞋。我同喬治·華盛頓一起預先整夜禱告。我心裡帶着一個異象越過了特拉華河。我們是美國人。是的，先生。我的確越過了福吉谷。

181 我同起初的感恩節前輩們一同答謝，我答謝神。如果我是一個真正的美國人，我也在那張飯桌上與他們認同。

182 如果我是一個真正的美國人，當我與“石牆”傑克遜站在一起時，我就與他認同了。

183 如果我是一個真正的美國人，我就與波士頓傾茶事件認同，是的，先生。我們拒絕受蒙騙。身為一個真正的美國人，我與波士頓茶黨認同。是的，先生。哦，是這樣的！

184 我在 1776 年 7 月 4 日敲響自由鐘。我在這裡敲響自由鐘，宣告我們獨立了。要作一個真正的美國人，我必須這樣。

185 在內戰中，當兄弟與兄弟互相攻打時，我與美國的羞辱認同。我必須承受她的羞辱，正如我必須承受她的榮耀一樣。如果我是一個美國人，我必須這樣。我與她認同。是的，先生。

186 當林肯在葛底斯堡發表演說時，我在那裡與他認同。是的，先生。

187 我站在布滿那些士兵血淋淋屍體的威克島上。我在威克島上爬起來。

在關島，我幫忙升起了那面國旗。

188 我是一個真正的美國人。阿們。凡她所是的，我都是，並為之自豪。是的，確實如此。美國一直以來是什麼，她現在是什麼，我也是什麼，那才是美國人。她所是的一切，我必須是，因為我是與她認同的。

189 同樣的，做一個真正的基督徒，你必須與之認同。

190 我與摩西一同傳過道……與挪亞一起，警告人們審判將要臨到；那才是個真正的基督徒。

191 我跟摩西一同站在那燃燒的荊棘邊。我看見了那火柱。我看見了神的榮耀。作為一個基督徒，我跟摩西一同在那曠野中。我必須與神過去所是的一切認同，才是一個基督徒。我看見神的榮耀。我聽見他的聲音。不要試圖把這些事情向我解釋掉，因為我就在那裡。我知道我在說什麼。我看見了所發生的事。是的，先生。

192 我在紅海邊上，看見神的靈降下來，把海水分開成為乾地；不是人們今天試圖說的以色列人通過的是一片蘆葦地，不，他們通過的是大約九十英尺深的海水。我看見了神的靈。我跟摩西一同走過那片乾地，過了紅海。

193 我站在西奈山邊上，看見了雷鳴閃電降臨。我同他們在那裡吃嗎哪。我從那塊磐石喝水。今天晚上我仍在這樣做。我與吃嗎哪的人認同。我與那些從磐石喝水的人認同。

194 當約書亞吹號，耶利哥的城牆倒塌時，我也與約書亞的軍隊同在那裡。

我與但以理同在獅子坑裡。

我與希伯來少年們同在那烈火的窯中。

我與以利亞同在迦密山上。

195 我與施洗約翰一同站在那些批評者面前。我看見神的靈降臨，我聽見神的聲音說：“這是我的愛子，我喜悅住在他裡面。”是的，先生。我肯定與約翰認同。一點沒錯。

196 當耶穌叫拉撒路復活時，我在拉撒路的墳墓那裡。當耶穌說出撒瑪利亞井邊那婦人的罪時，我也在場。是的，先生。

197 我肯定在耶穌的死上與他認同。第一個復活節我也有份。我與他一同從死裡復活。我在他的死上與他認同。

198 我與那一百二十個人同在那樓上。我與他們同在那裡。嘿！我感到激動。哦，就是那樣！我也在那裡。我是他們中的一員。我也在場。我跟他們得到了同樣的經歷。作為一個真正的基督徒，當這事發生時，我也在那裡。我目睹了那一陣大風吹來。我目睹了那件事。當那地方震動時，我感受到了神的能力。我與那些說方言的同在。我感到那恩膏臨到那裡。

我與他們同在。當聖靈開始通過他們的方言說話時，我與他們認同。

199 在《使徒行傳》第二章，當彼得傳講那篇偉大的道時，我與彼得一起站在那些批評者面前。我與他認同。是的，先生。

200 在《使徒行傳》第四章，當門徒聚集在一起，當房屋震動的時候，我與他們同在。禱告完了，聚會的地方震動起來。我在那裡與他們認同。

我與保羅同在亞略巴古傳道。是的，先生。

201 我與約翰同在拔摩島上，看見了耶穌的再來。

我與路德同在改教時代。

202 當反抗英國國教的運動興起時，我與衛斯理在一起，他是從烈火中抽出來的那一根柴。我與他同在那裡。

203 今晚我在這裡，1964年，在賓夕法尼亞州的費城，與這同樣一群擁有相同經歷的人認同。要作一名基督徒，我必須與他們認同。神的道在何處被彰顯出來，我就必須在那裡與之保持認同。我與一群感受到神的靈的人認同。

204 我與一群知道神已被揭示出來的人認同，這群人知道耶穌昨日今日一直到永遠是一樣的，他們知道這不是狂熱主義。這是“耶穌基督昨日今日一直到永遠是一樣的”。今晚我就在這裡與這群人認同。然而，為了神的道的緣故，他們被稱為是一伙異端，是一伙狂熱分子。“我不以耶穌基督的福音為恥，因為這福音本是神的大能……”我就是其中之一。我與我所講的、被印證了的，那些活的薦信同在，神以人的形體隱藏在男男、女女裡面。

205 哦！神又在他的“**恩默非**”裡，揭示出他自己，向他的子民顯現他自己。這位捨棄自己榮耀的大君王。“還有不多的時候，世人不再看見我，我要向他們隱藏。你們卻看見我，因為我要與你們同在，也要在你們裡面，直到末了，從路德到衛斯理，一直變換下去，榮上加榮。我仍是那同一位神，曾在世上活着，要回到原本的榮光中。”哈利路亞！

206 他已衝破了一切教派的幔子，衝破了一切音障。那聲音說：“哦，那是狂熱。”他衝破了那個聲音。從那裡出來的聲音說：“哦，那些人是瘋子。”他衝破了那個幔子。是的，他衝破了。“哦，你們做不到的。你們只不過是一群狂熱分子。”他衝破了那個。“沒有神的醫治這回事。”他衝破了那個，哦，太好了，因為他的道說他會這樣做。你不可能征服神的道。

207 自從他衝破了衛理公會的，浸信會的，長老會的，以及各種各樣的幔子，今晚他仍站在那裡，這位大能的征服者。今天晚上，他仍然站在他的子民中間，不能被傳統所征服。讓人們說他們想說的，做他們想做的，任何他們想做的事。神來到，衝破了那些音障。

208 記住，他們告訴我，當一架飛機真正衝破了音障時，它的速度就不受限制了。

209 我告訴你們，當你衝破那傳統的障礙：“耶穌是從前的，不是現在的”，當你發現他昨日今日一直到永遠是一樣時，神在這次大會裡所能做的，就沒有限制了，告訴這個世界他們所需要的：不是一次世界博覽會，而是一場被永生神的同在充滿和澆灌的普世性復興，神“**恩默非**”，進入人肉身裡隱藏他自己。哈利路亞！我相信這一點。

210 衝破一切障礙，衝破一切幔子，一切幔子！任何東西都不能隱藏神的同在。當人們心裡開始饑渴時，那個幔子就要被衝破了。你大可相信那點：用他偉大的聖靈，撕開一切幔子！

211 今晚他站在這裡，這位大能的征服者，他昨日今日一直到永遠是一樣的；醫治病人，給信徒們施洗，正如他過去一直做的。他是大能的征服者。注定滅亡的魔鬼們抱頭鼠竄。是的，先生。當耶穌在附近時，它們一向如此。

212 結束前，我想說這個故事。許多年前，我讀過一個故事，是關於一位年老的小提琴家。他有一把舊的小提琴，他們想要賣掉它。你們也許已經聽過這故事許多次了。他們想要把它賣到某個價錢。拍賣行經紀說：“誰願意給我出這個這個價錢？”我記得不錯的話有人給它出了幾個硬幣的價，也許五毛錢，或類似的價格。拍賣行經紀喊：“第一次，第二次……”

213 當下有一個人在後面站了起來，說：“等一下。”他走上來拿起小提琴。讓我們想像，他彈奏了這麼一首歌：

有一血泉血流盈滿，  
流自以馬內利；  
罪人只要投身此泉，  
立去全人罪跡。

214 當他把小提琴放下的時候，在場的人全都眼淚汪汪。然後他問：“誰願出價？”

215 一個人說：“五千美元。”另一個人說：“一萬美元。”它是無價的。為什麼？小提琴的老主人顯示了小提琴的真正質量。

216 哦，弟兄姐妹們，現在就讓寫下這道的主人，這偉大的聖靈，用松香帶着愛塗擦他小提琴的弓，在你的心弦上拉動。

有一血泉血流盈滿，  
流自以馬內利。

217 你就會看到整個的價值，看到被揭示出來的神顯現在眼前。他跟從前當他在五旬節那天降在門徒身上時是一樣的，他“克諾斯”自己，傾倒在他們裡面。是那樣的。

218 你說：“伯蘭罕弟兄，我試過了。我試過了。我試過**這樣**，**那樣**，**其它**等等。”

219 有一天我在新墨西哥州的卡爾斯巴德聚會。我們去參觀那裡的一個蝙蝠大洞，那裡的情景令人有點毛骨悚然，我們去了那裡。當我們一進到那洞裡時，那位嚮導就突然把燈關掉。哦，太可怕了，你可以想像有多黑暗。簡直是太黑了，黑得你都可以摸得着了。

220 這時代正變得差不多像那樣，我們看到教會認不出神的道；你看到我們錫安的女兒們以她們行事的方式行事；你看到我們的弟兄們抽煙、喝酒、講骯髒的笑話等等，仍然試圖表白自己是在基督裡的。哦，真的，那是黑暗，一片漆黑。

221 我們看到主再來的跡象。天亮之前總是最黑暗的。然後晨星出來招呼白天，預告和表明白天就要來臨。

222 注意。在那裡，當他們關掉燈時，有一個小姑娘放聲尖叫。有一個小男孩站在嚮導旁邊，當嚮導那樣關燈的時候，他看見了。那位小妹妹差不多要發瘋了。她尖叫着，跳上跳下。“啊！接下去會發生什麼事？出什麼事了？出什麼事了？”

223 你知道那男孩高聲喊什麼了嗎？他說：“不要怕，小妹妹，這裡有一個人能打開燈。”

224 小姐妹聽好，你可能以為我們是小群，人數少。但是，不要怕。這裡有一人能打開燈，就是聖靈。你們相信嗎？[會衆說：“阿們”－編註。]

225 讓我們低頭一會兒。我很抱歉留你們這麼久。

226 天上偉大的神啊，揭示你自己，展現你自己，讓人們知曉你自己，這位榮耀的大君王，今晚，拿這些例證，讓它們落在人們的心裡。願我們看見被揭示出來的那位，降下來撕開聖殿幔子的那位；接着從那幔子後走出來，在五旬節那天又降下進入人的幔子裡；一直都是一樣的，榮上加榮。

227 我們正在回去，像整個自然界所做的，回到原本的種子，從一個教會時代到另一個教會時代。我們正在這個最後的教會時代裡，重新回到那在五旬節降下來的原本的那個東西上，應驗一切的經文，“到了晚上才有光明，”以及“我所做的事，你們也要做，”還有很多很多你在你的道中所應許的事。

228 父啊，如果這裡有人還沒有衝破那個幔子，或如果這裡有人只是模仿某個已經衝破了幔子的人，父啊，今晚求你施恩。願他們看到那位大能的征服者就站在這裡，滿有赦免的恩典和能力。父啊，求你應允。

229 我們的頭都還低着時，這裡有沒有這樣的人？我想問有多少人想說：“伯蘭罕弟兄，我舉起手來。請為我禱告”？你們繼續低着頭，把手舉起來。“我想衝破一切的幔子，直到我能真正看見那位征服者。”神祝福你們。哦，很多人舉起了手！坐在樓上右邊的人？神祝福你們。坐在樓上後面的人？神祝福你們。你們要非常坦誠。左邊的呢？請舉手，說：“伯蘭罕弟兄，我可能成為基督徒很多年了，但真的，我還從未衝破那個幔子。我



真的還從未衝破它。我沒有他們那時所擁有的。”今天，我們有的是……“我是一棵溫室植物。”

230 以一朵在溫室裡培植的花為例，你必須呵護它，寵它，給它噴藥，給它澆水。但那生長在沙漠裡的那原本的植物，相同種類的花，樣子一樣；沒有得到一點水，但卻從不長蟲子。它很粗獷。是真正的花。

231 你能把今天的基督教跟以前的基督教相比嗎？你能想像今天世界各地我們稱之為基督徒的這群人，像五旬節之後的那群人嗎？今天的基督徒們，要被寵着和稱讚着，從一個教會轉到另一個教會，一說他們不喜歡聽的話，起身就走了。哦，你能想像到嗎？不能。問題是什麼？那是複製品。

232 米開朗基羅創作了摩西大型的雕像，你能買到摩西雕像的複製品，非常便宜。但他的原作呢？

233 那幅“主的晚餐”的油畫，如果你能買得到的話，我猜想那原作要值幾百萬美元。我根本不知道那原作在哪裡。但你花一元九角八分錢，就能買到一幅便宜的複製品。你可以買到。

234 今天也是這樣。一個廉價的基督徒，一個複製品，只是加入教會的，你只要用一盒香煙或一瓶普通的酒就能收買他們。或者一個剪短頭髮、塗抹嘴唇的女人，你用世上任何時髦的物品就能買到她。但你影響不了真正的基督徒。

235 我清楚地看見了他，昨日今日一直到永遠是一樣的。

236 哦，基督徒，難道你不想做一個真正的基督徒嗎？如果還有人沒有舉手，你願意舉手嗎？我就要禱告了。神祝福你。神祝福你。哦，那真好。看看這麼多人舉了手。

237 我們的天父，你口出的話決不徒然返回。你是那位作出應許的。我只負責說你所說過的。我只是重覆你的話語。你說：“那聽我話、又信差我來者的，就有永生。”你這樣應許了。

238 主啊，我們知道我們今天有那些複製品，許多人說他們相信，其實他們並不相信。他們暴露了出來。但是，主也有一些真正的信徒。

239 我祈求你今晚在這裡應允每個男人、女人、男孩、女孩，不管他們來自哪個國家，是什麼膚色，屬於哪個教會，神啊，充滿他們。當他作為聖靈，把自己啓示給這個時代時，願人們能夠看見那同一位耶穌今天在我們中間的真實彰顯，正如他在五旬節那天一樣。求你應允，讓我們看到神的道應驗，預言成就！

240 我們能把今天所謂的世界教會或世界基督教協進會跟五旬節的應許相比嗎？根本不能相比。我們不能靠那張票把我們骯髒的衣服洗淨。

241 但是，主神啊，如果我們回到那個泉源，那裡有一個清洗的過程，那樣我們的經歷和神的道必能相互吻合。那樣我們就能認領屬於我們的。主啊，求你今晚應允，我把這些人交託在你手裡。父啊，把我們所需要的賜給每一個人。我們奉耶穌的名求，阿們。

242 神祝福你們。感謝你們站着等了很久，我很抱歉把你們留到了十點過十分。神與你們同在，直到我們明天早上再相會。我現在把聚會交給主持人。 ☒

## 全能神揭示在我們面前 CNT64-0629

(The Mighty God Unveiled Before Us)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1964 年 6 月 29 日星期一晚上在美國賓夕法尼亞州費城的貝爾維斯垂福酒店為國際全福音商人會大聚會以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2020 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)

## 版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)